

www.testarchiv.eu

## Open Test Archive

### Repositorium für Open-Access-Tests

Autorenbeschreibung:

#### **NEI-VFQ National Eye Institute Visual Function Questionnaire - deutsche Adaptation**

Franke, G. H., Esser, J., Voigtländer, A. & Mähner, N. (2009)

Franke, G. H., Esser, J., Voigtländer, A. & Mähner, N. (2009). NEI-VFQ. National Eye Institute Visual Function Questionnaire [Verfahrensdokumentation, Autorenbeschreibung und Fragebogen]. In Leibniz-Institut für Psychologie (ZPID) (Hrsg.), Open Test Archive. Trier: ZPID. <https://doi.org/10.23668/psycharchives.4571>

Alle Informationen und Materialien zu dem Verfahren finden Sie unter:

**<https://www.testarchiv.eu/de/test/9004023>**

#### **Verpflichtungserklärung**

Bei dem Testverfahren handelt es sich um ein Forschungsinstrument, das der Forschung, Lehre und Praxis dient. Es wird vom Testarchiv online und kostenlos zur Verfügung gestellt und ist urheberrechtlich geschützt, d. h. das Urheberrecht liegt weiterhin bei dem/den Autor/en.

Mit der Nutzung des Verfahrens verpflichte ich mich, die Bedingungen der [Creative Commons Lizenz CC BY-SA 4.0](#) zu beachten. Ich werde nach Abschluss meiner mit dem Verfahren zusammenhängenden Arbeiten mittels des [Rückmeldeformulars](#) die TestautorInnen über den Einsatz des Verfahrens und den damit erzielten Ergebnissen informieren.

---

#### **Terms of use**

The test instrument is a research instrument that serves research, teaching and practice. It is made available online and free of charge by the test archive and is protected by copyright, i.e. the copyright remains with the author(s). By using this test, I agree to abide by the terms of the [Creative Commons License CC BY-SA 4.0](#). After completion of my work with the measure, I will inform the test authors about the use of the measure and the results I have obtained by means of the [feedback form](#).

## NEI-VFQ: National Eye Institute Visual Function Questionnaire

Franke, G. H., Esser, J., Voigtländer, A. & Mähner, N. (1998). Der National Eye Institute Visual Function Questionnaire (NEI-VFQ) – Erste Ergebnisse zur psychometrischen Überprüfung eines Verfahrens zur Erfassung der Lebensqualität bei Sehbeeinträchtigten. *Zeitschrift für Medizinische Psychologie*, 7(4), 178-184.

### I. Testgrundlage

<b>Diagnostische Zielsetzung</b>	Ziel des Verfahrens ist die konkrete Erfassung der alltagsrelevanten Einbußen des Sehvermögens für die Betroffenen.
<b>Theoretische Grundlagen</b>	Die amerikanische Originalversion wurde mittels Fokusgruppen entwickelt. Dabei wurden jeweils 8-10 Patienten mit gleichen Augenerkrankungen gebeten, die Auswirkungen der Erkrankung zu schildern. Anschließend wurden die Ergebnisse aller 26 Fokusgruppen und mit insgesamt sechs Erkrankungsgruppen genutzt, um alltagsrelevante Items zu formulieren.
<b>Nachvollziehbarkeit der Testkonstruktion</b>	<p>Mittels Vor- und Rückübersetzung wurden die 39 Items ins Deutsche übertragen und die analoge Einteilung in 12 Skalen beibehalten. Die Antwortkategorien variieren z.T. je nach Skala.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(1) Allgemeiner Gesundheitszustand (2 Items; 1=ausgezeichnet bis 5=schlecht)</li><li>(2) Allgemeine Sehkraft (2 Items; 1=ausgezeichnet bis 6=vollständig blind)</li><li>(3) Augenschmerzen (2 Items)</li><li>(4) Nahsicht (6 Items; 1=keine Schwierigkeiten bis 6=aus anderen Gründen aufgehört oder kein Interesse)</li><li>(5) Fernsicht (6 Items)</li><li>(6) Soziale Funktionsfähigkeit (3 Items)</li><li>(7) Psychisches Befinden (5 Items)</li><li>(8) Ausübung sozialer Rollen (4 Items)</li><li>(9) Abhängigkeit von anderen (4 Items)</li><li>(10) Probleme mit dem Autofahren (3 Items)</li><li>(11) Fernsehen (1 Item)</li><li>(12) Peripheres Sehen (1 Item)</li></ul>

## II. Testdurchführung

<b>Durchführungsobjektivität</b>	Durch eine standardisierte Instruktion auf dem Fragebogen ist die Durchführungsobjektivität gegeben.
<b>Transparenz</b>	Die Items sind transparent formuliert und beziehen sich direkt auf Alltagshandlungen der Patienten.
<b>Zumutbarkeit</b>	Die 39 Items sind in ca. 5 bis 10 Minuten zu beantworten, so dass die Testdauer als zumutbar anzusehen ist.
<b>Ausmaß der Verfälschbarkeit</b>	Bei Selbstbeurteilungsverfahren gegeben.
<b>Störanfälligkeit</b>	Bei optimalen Testbedingungen wird die Störanfälligkeit reduziert.

## III. Testverwertung

<b>Objektivität</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Durchführungsobjektivität ist durch standardisierte Instruktionen gegeben.</li><li>• Die Auswertung erfolgt durch Bildung von Skalenwerten von 0 bis 100, wobei die 100 keine Einschränkungen und ein normales Sehvermögen darstellt.</li><li>• Interpretationsobjektivität: Zum Vergleich liegen Werte aus unterschiedlichen Stichproben vor.</li></ul>
<b>Reliabilität</b>	Die Reliabilität liegt zwischen $\alpha=0.58$ (Skala 3) und $\alpha=0.92$ (Skala 9).
<b>Validität</b>	Die Validität der deutschen Version ist durch Korrelationen mit dem SF-36 bestätigt wurden.
<b>Normierung</b>	Es liegen keine Normwerte vor.
<b>Bandbreite</b>	Das Verfahren ist geeignet, die alltagsrelevanten Sehbeeinträchtigungen von Patienten mit unterschiedlichsten Augenerkrankungen abzubilden.
<b>Informationsausschöpfung</b>	Nur 3 Items werden zur Bildung der 12 Skalen nicht herangezogen.
<b>Änderungsintensität</b>	Die Änderungssensitivität konnte bei einer Wiederholungsmessung 3 Monate nach einem operativen Eingriff bestätigt werden

## IV. Testevaluation

<b>Ökonomie</b>	Mit nur 39 Items erfasst der NEI-VFQ ökonomisch zentrale alltagsrelevante Bereiche von Sehvermögenseinschränkungen.
<b>Fairness</b>	Gegeben, da zahlreiche Sprachversionen vorliegen.

## V. Quellen zum deutschen NEI-VFQ

- Schütte, E., Heiligenhaus, A. & Franke, G.H. (2004). Psychologische Aspekte der Uveitis. *Verhaltensther Verhaltensmed*, 25, 367-375.
- Franke, G.H., Schütte, E. & Heiligenhaus, A. (2005). Psychosomatik der Uveitis – eine Pilotstudie. *Psychoth Psychosom Med Psychol*, 55, 65-71.
- Franke, G.H. (2005). Psychoophthalmologie. In F. Balck (Hrsg.), *Forschungs- und Anwendungsgebiet der Medizinischen Psychologie* (S. 47-58). Berlin: Springer.
- Reimer, J., Gilg, K., Karow, A., Esser, J. & Franke, G.H. (2005). Health-related quality of life in blepharospasmus or hemifacial spasm. *Acta Neurol Scand*, 111, 64-70.
- Reimer, J., Voigtlaender-Fleiss, A., Karow, A., Bornfeld, N., Esser, J. & Franke, G.H. (2006). The impact of diagnosis and plaque radiotherapy treatment of malignant choroidal melanoma on patients' quality of life. *Psychooncology*, 15, 1077-1085.
- Gall, C., Müller, I., Kaufmann, C. Franke, G.H. & Sabel, B.A. (2008). Gesundheitsbezogene und sehspezifische Lebensqualität bei Patienten mit zerebral bedingten Gesichtsfelddefekten unter Verwendung des National Eye Institute – Visual Function Questionnaire (NEI-VFQ). *Nervenarzt*, 79, 185-194.
- Gall, C. & Franke, G.H. (2008). Lebensqualität – methodologische und klinisch-praktische Aspekte mit einem Fokus auf die Augenheilkunde. *Ophthalmologe*, 105, 727-734.
- Gall, C., Mueller, I. Gudlin, J., Lindig, A., Schlueter, D., Jobke, S., Franke, G. & Sabel, B.A. (2008). Vision- and Health-related Quality of Life before and after Vision Restoration Training in Cerebrally Damaged Patients. *Restorative Neurology and Neuroscience*, 26, 341-353.
- Gall, C., Lucklum, J., Sabel, B.A. & Franke, G.H. (2009). Vision- and health-related quality of life in patients with visual field loss after postchiasmatic lesions. *Investigative Ophthalmology and Visual Science*, 50, 2765-2776.
- Wagenbreth, C., Franke, G.H., Sabel, B.A. & Gall, C. (2009). Beeinträchtigung der seh- und gesundheitsbezogenen Lebensqualität bei Schlaganfallpatienten mit homonymen Gesichtsfelddefekten in Abhängigkeit von der Schwere des visuellen Funktionsverlustes. *Klinische Monatsblätter für Augenheilkunde*, 226, im Druck